

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| Introducción: Sonidos, no palabras, y errores comunes..... | 6 |
| “think in...” | 8 |
| “the things...” | 10 |
| “let me to do it...” | 12 |
| “Have you a car” | 14 |
| “my actual job” | 16 |
| “My boss he is rich”..... | 18 |
| “to make a question” | 20 |
| “Explain me this mistake”..... | 22 |
| “arrive to” | 24 |
| “to assist to a meeting” | 26 |
| “I see you happy” | 28 |
| “I don’t know nothing”..... | 30 |
| “call to me”..... | 32 |
| “without to...” | 34 |
| “I think I won’t” | 36 |
| “during one hour” | 38 |
| “a friend of us” | 40 |
| “depend of” | 42 |
| “married with” | 44 |
| “very funny” | 46 |
| “make to” | 48 |
| “a travel” | 50 |
| “He is doctor” | 52 |
| “ask to her” | 54 |
| “my fathers” | 56 |
| “we are five” | 58 |
| “know to drive” | 60 |
| “I enjoy to study” | 62 |
| “I’m thinking to go” | 64 |
| “near of” | 66 |
| “I find difficult” | 68 |
| “I forgot something at home” | 70 |
| “this is the first time we do” | 72 |
| “Let me pay the coffees” | 74 |
| “Can you take me a photo?” | 76 |
| “all the day” | 78 |
| “I sat in the shadow”..... | 80 |
| /CUAIDA-LODA/ “quite a lot” | 9 |
| /OFFIS/ “off” | 11 |
| /SÁAMÁAZA/ “quite a lot” | 13 |
| /UÁ-DAF/ “What have” | 15 |
| /TAIMAI/ “time I” | 17 |
| /NAISAN/ “nice and” | 19 |
| /CÁAMAN/ “come and” | 21 |
| /KAINDA/ /SORTA/ “kind of” y “sort of” | 23 |
| /TENNI/ “n’t any” | 25 |
| /JÁVINA/ “having a” | 27 |
| /UÁNADA/ “one of the” | 29 |
| /AMÁI/ “I might” | 31 |
| /BECÓSAZA/ “because of the” | 33 |
| /TRÁYINTA/ “trying to” | 35 |
| /CAÑA/ “can you” | 37 |
| /UÉYA/ “where are you” | 39 |
| /ITSFA/ “it’s for” | 41 |
| /FÁARÁA/ “for a” | 43 |
| /UÓTAYA/ “what are you” | 45 |
| /SÉIMAS/ “same as” | 47 |
| /CÚDA/ “could have” | 49 |
| /IDEPÉNSON/ “it depends on” | 51 |
| /LLUANA/ “do you want to” | 53 |
| /CANAI/ “can I” | 55 |
| /ABÁUTU/ “about to” | 57 |
| /UÉNAYA/ “when are you” | 59 |
| /JÁUAYA/ “how are you” | 61 |
| /LAI-TA/ “like to” | 63 |
| /MÁASTA/ “must have” | 65 |
| /UÉRYA/ “where are you” | 67 |
| /TÓ-TA/ “talk to” | 69 |
| /DYUISHIUD/ “do you wish you had” .. | 71 |
| /ZEMÉYABIN/ “there may have been” .. | 73 |
| /UÁNABI/ “want to be” | 75 |
| /AÚDOZA/ “out of the” | 77 |
| /ÍNTAZA/ “into the” | 79 |
| /ZÉSA/ “there is a” | 81 |

| | | | |
|--|-----|---|-----|
| <i>"the last days"</i> | 82 | /BINTA/ "been to" | 83 |
| <i>"during two days"</i> | 84 | /YAZÍNĀ/ "do you think...?" | 85 |
| <i>"the two first days"</i> | 86 | /HAYA/ "are you...?" | 87 |
| <i>"and after I went to bed"</i> | 88 | /JUSA/ "who is the...?" | 89 |
| <i>"a twenty-euros note"</i> | 90 | /DEZÍNGUIS/ "the thing is.." | 91 |
| <i>"a three-years-old son"</i> | 92 | /ASITÁPENS/ "as it happens" | 93 |
| <i>"an important problem"</i> | 94 | /INNIT/ "isn't it" | 95 |
| <i>"I have the less money" "You have the more money"</i> | 96 | /TÉLATA/ "tell her to..." | 97 |
| <i>"ten minutes more"</i> | 98 | /AUÍSHAY/ "I wish I" | 99 |
| <i>"Yesterday I attended to a meeting"</i> | 100 | /RAANAÚTAF/ "run out of....." | 101 |
| <i>"I almost give you my wallet by mistake"</i> | 102 | /HÁANDREDAN/ "hundred and..." | 103 |
| <i>"one and a half hour"</i> | 104 | /ASÚNAS/ "as soon as" | 105 |
| <i>"two hours and a half"</i> | 106 | /BÁUNTA/ "bound to" | 107 |
| <i>"How do you call...?"</i> | 108 | /ANITA/ "I need to" | 109 |
| <i>"in this moment"</i> | 110 | /UINÍTA/ "We need to" | 111 |
| <i>"She likes a lot chocolate"</i> | 112 | /DYAJÁFTA/ "Do you have to...?" | 113 |
| <i>"He speaks to me like if he were my boss"</i> | 114 | /AIHJÁFTA/ "I have to" | 115 |
| <i>"It was my mother who phoned five minutes ago"</i> | 116 | /JHIÁSTA/ "he has to" | 117 |
| <i>"... along the years"</i> | 118 | /INSSSTÉDOF/ "instead of" | 119 |
| <i>"I have car, I have family..."</i> | 120 | /ÍÍÍINTRESTING/ "interesting" | 121 |
| <i>"for to" + verbo</i> | 122 | /GUÍME/ "give me" | 123 |
| <i>"the 30%"</i> | 124 | /DUNNO/ "don't know" | 125 |
| <i>"all the world"</i> | 126 | /AIHHHATU/ "I had to" | 127 |
| <i>"a million of..."</i> | 128 | /ATÓL/ "at all" | 129 |
| <i>"I run a familiar business"</i> | 130 | /ASÚNAS PÓSIBOL/ "as soon as possible" | 131 |
| <i>"I'm the responsible of"</i> | 132 | /AYZINKAYL/ "I think I'll" | 133 |
| <i>"in a near future"</i> | 134 | /SHÁLAY/ "Shall I" | 135 |
| Apéndice: Listado de errores comunes | 136 | | |

SONIDOS, NO PALABRAS, Y ERRORES COMUNES

Cuando un niño aprende su idioma materno, no absorbe palabras sueltas sino sonidos compuestos de dos o tres palabras. Por eso, luego no pensamos ni hablamos en vocablos sueltos, sino en cadenas de palabras.

Un no nativo, en cambio, aprende un idioma extranjero con palabras sueltas. Su concepción general del idioma en cuestión es por tanto extremadamente limitada, ya que le impide expresarse con fluidez y, lo que resulta más grave, entender a un nativo.

En muchísimas ocasiones, escuchando hablar a un angloparlante, encontrarás nuevas ‘palabras’ que no te serán familiares. Sin embargo, a menudo estas nuevas ‘palabras’ son simplemente combinaciones de dos o tres palabras, que individualmente conoces. Por ejemplo, cuando decimos /itsa/, en realidad estamos usando tres palabras que seguro que conoces muy bien: “it” + “is” + “a”.

Es importante saber reconocer estos sonidos compuestos y dejar de concebir el inglés en términos de palabras individuales. De este modo, tu inglés hablado y tu comprensión auditiva mejorarán muchísimo.

En este libro vamos a presentarte una serie de estas ‘palabras’ nuevas, sonidos que fácilmente pueden despistarte y acabar estropeando la cadena de comunicación entre tú y tu interlocutor angloparlante nativo. Y también veremos los errores más comunes que cometen los españoles a la hora de hablar inglés.

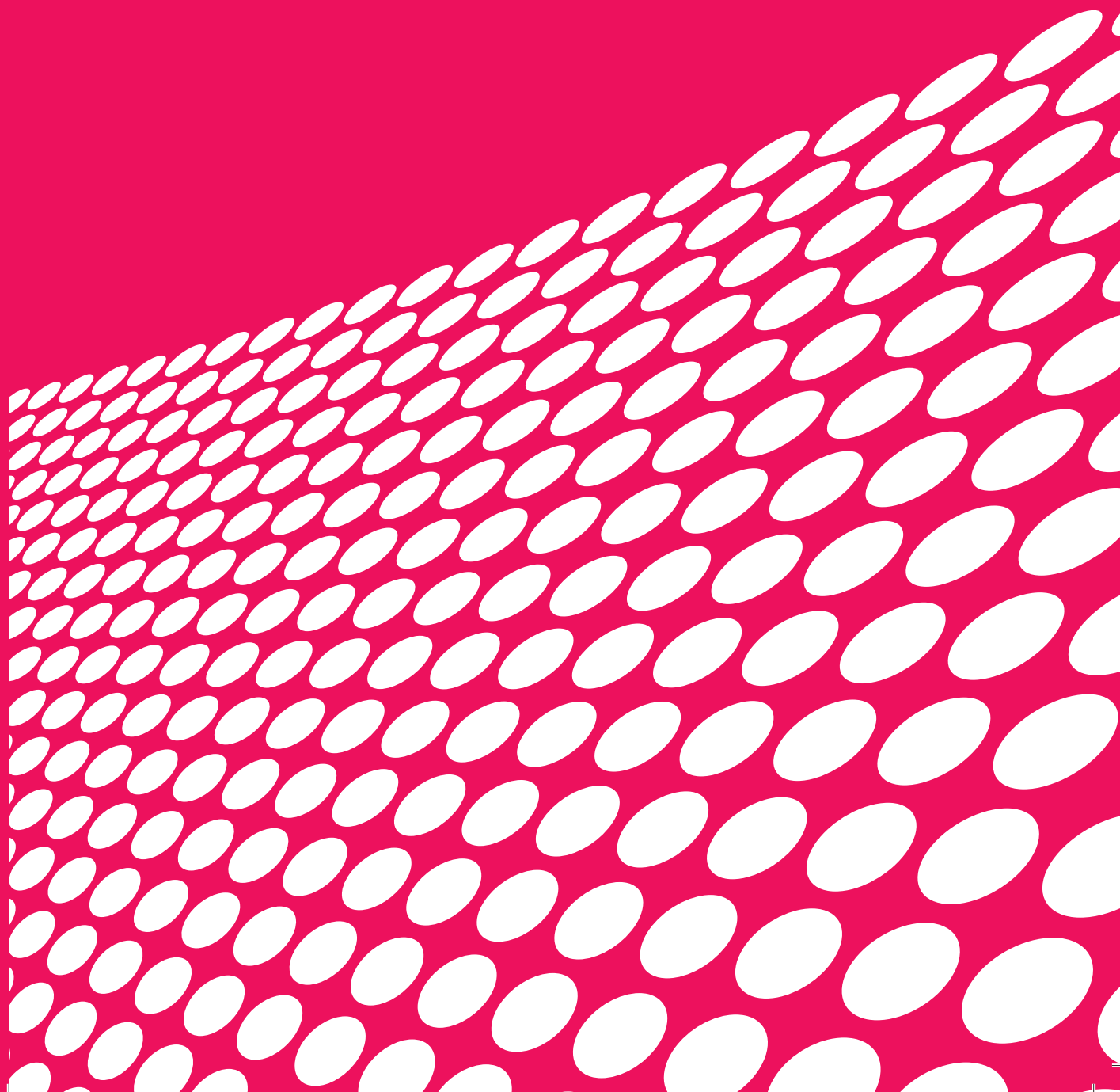
La mayoría de esos errores comunes se cometen al intentar traducir al inglés directamente del castellano. En estas páginas vamos a alertarte de los que nosotros como profesores de inglés escuchamos todos los días; así que, si a veces adoptamos un tono un poco iracundo, ¡espero que nos perdones!

Para sacar mayor provecho de este libro recomendamos lo siguiente:

1. **Descárgate el audio.** Es imprescindible, tanto para tu comprensión auditiva como para tu pronunciación. Antes de estudiar la lección, escucha el audio correspondiente a la misma.
2. Practica los ejemplos **siempre en voz alta**, primero con el texto delante y luego tapando la columna de la derecha.
3. En el apartado de errores comunes, **intenta traducir al inglés** las frases presentadas. Si te equivocas, marca la frase y una vez a la semana estudia las frases marcadas.
4. En el apartado de pronunciación, traduce al español la frase y **dila cinco veces en alto** tal y como te indicamos que se pronuncia.
5. Todos los días **estudia un par de lecciones y repasa las que viste el día anterior.**
6. **¡Disfrútalo!**

PRONUNCIACIÓN EN INGLÉS

QUE DEBERÍAS CONOCER
Y CORRIGE TUS ERRORES COMUNES





El terrible... “*think in...*”

‘Pensar en’ se traduce casi siempre como **“to think about”**.

Una excepción es ‘pensar en un idioma’: “I think in Spanish”.

Piénsalo bien (“**think about** it hard”),
y nunca volverás a cometer este error.

| | |
|---|---|
| Estoy pensando en ir. | I’m thinking in about going. |
| ¿Estás pensando en lo que dije? | Are you thinking in about what I said? |
| Mucha gente no piensa en los demás. | Many people don’t think in about others. |
| Me gustaría saber en lo que están pensando. | I’d like to know what they’re thinking in about . |
| Piensa en el trabajo todo el tiempo. | He thinks in about work all the time. |

| | |
|---|--|
| ¿Sabes en quién estoy pensando? | Do you know who I’m thinking in about ? |
| Pensamos mucho en ti cuando estuvimos allí. | We thought in about you a lot while we were there. |
| No podía dejar de pensar en la comida. | I couldn’t stop thinking in about lunch. |
| Piensa en los demás por una vez. | Think in about others for once. |
| ¿Nunca piensas en las consecuencias? | Don’t you ever think in about the consequences? |